

Vedette 12 H CC

cod. VD 12 H CC



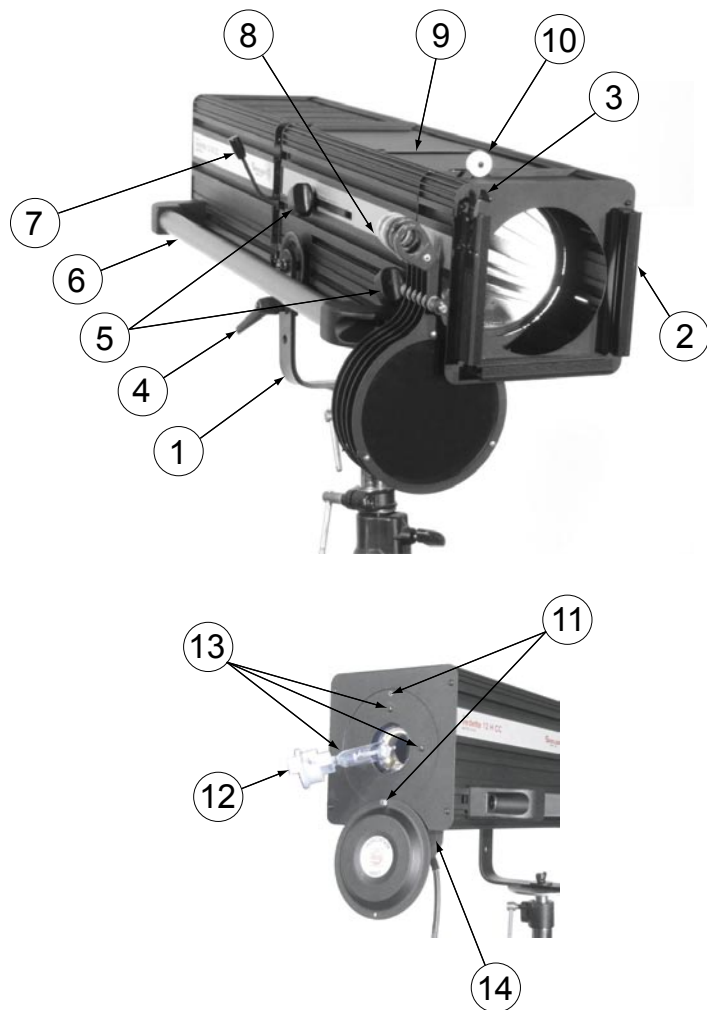

SPOTLIGHT
professional lighting for the performing arts

ATTENZIONE: Prima di usare questi apparecchi, leggere attentamente le istruzioni che seguono. Spotlight srl non potrà essere ritenuta responsabile di danni derivanti dalla non osservanza di dette istruzioni.

SAFETY WARNING: Before using this product, read the present instructions carefully. Spotlight srl will not be responsible for damage resulting from instructions not being followed.

ITALIANO: Pag. 3

ENGLISH: Pag. 5



DESCRIZIONE DEL PROIETTORE

Riferendosi ai disegni di pag. 2:

- ① Staffa di sospensione
- ② Guide porta accessori
- ③ Molla per bloccaggio accessori
- ④ Maniglia a leva per regolazione inclinazione faro
- ⑤ Pomelli per regolazione lenti (zoom)
- ⑥ Maniglia per brandeggio
- ⑦ Leva regolazione diaframma a iride
- ⑧ Leve filtri colore
- ⑨ Tettucci superiori scorrevoli
- ⑩ Leva sgancio filtri colore
- ⑪ Pomelli apertura coperchio protezione lampada
- ⑫ Lampada
- ⑬ Viti regolazione lampada
- ⑭ Interruttore alimentazione lampada

- L'apparecchio è previsto per uso all'interno: pertanto deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia se usato in condizioni diverse (IP 20).
- Si prega di prestare la dovuta attenzione alle note riportate sull'etichetta dell'apparecchio.
- Il proiettore viene di norma utilizzato montato su cavalletto.

ACCESSORI: gli accessori previsti per questo tipo di faro sono elencati nella tabella accessori.

ATTENZIONE: se visibilmente danneggiata sostituire immediatamente la lampada

INDICAZIONI GENERALI

Il proiettore ora in Vs possesso risponde alle direttive 73/23 CEE in quanto conforme alle norme EN 60598-1 e EN 60598-2-17.

La targhetta che è sistemata sul fianco del proiettore, contiene le seguenti informazioni:

- Modello
- Massima tensione di alimentazione in V
- Massima potenza della lampada in W
- Indice di protezione IP
- Massima temperatura ambiente ammissibile in °C
- Massima temperatura del corpo del proiettore in °C
- Distanza minima da ogni superficie infiammabile
- Informazioni per riconoscere la posizione 0° del faro: quando la punta della freccia è rivolta verso l'alto
- Angolo massimo di inclinazione verso l'alto e verso il basso. Questi limiti, imposti dal costruttore della lampada, non devono essere superati, pena una riduzione della vita utile della lampada o il deterioramento del faro.

INSTALLAZIONE

- Il proiettore è progettato esclusivamente per impiego professionale.
- Non installare il proiettore a contatto o vicino ad una superficie infiammabile.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Il vostro faro è stato progettato per una tensione di alimentazione da 220 a 240V, 50 Hz. Il cavo di alimentazione risponde alle norme CEI 20-35.

Prima e durante l'installazione osservare le seguenti norme:

- Verificare sempre l'efficienza del collegamento a terra della linea in uso.
- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Non impiegare lampade diverse da quelle indicate nella tabella lampade.
- L'apparecchio può essere collegato a un dimmer.

ATTENZIONE: L'apparecchio deve sempre essere collegato a terra

INSTALLAZIONE E CAMBIO DELLA LAMPADA

ATTENZIONE

Scollare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di aprirlo per accedere alla lampada o all'interno del faro.

- Aprire il coperchio di protezione della lampada tramite i pomelli ⑩.
- Per sostituire la lampada vecchia ruotare il suo zoccolo in senso antiorario di 1/4 di giro ed estrarla dalla propria sede
- Per montare una lampada nuova inserire la lampada nel foro del portalampana in modo che i due contatti dello zoccolo (di differente dimensione) si inseriscano ciascuno nella propria sede. Ruotare poi lo zoccolo in senso orario di 1/4 di giro fino al bloccaggio della lampada
- Se necessario, regolare le tre viti ⑬ per centrare la lampada e migliorare la resa luminosa
- Richiudere con gli appositi pomelli ⑪ il coperchio di protezione della lampada.

ACCENSIONE E PUNTAMENTO

- Per il puntamento dell'apparecchio ricordarsi di non superare mai la posizione di funzionamento indicata sull'etichetta del faro.
- Il proiettore deve essere collocato rispettando la distanza minima dall'oggetto che si deve illuminare, indicata sull'etichetta del faro.
- L'accensione e spegnimento del proiettore del proiettore avviene attraverso l'interruttore di alimentazione ⑭.

Tramite la maniglia laterale ④ si può allentare il bloccaggio del faro in una certa posizione e modificare la sua inclinazione. Per il brandeggio del proiettore utilizzare l'apposita maniglia ⑥.

Il fascio di luce può essere allargato o ristretto (zoom e messa a fuoco) attraverso il movimento coordinato dei due pomelli ⑤ situati sulla parte destra del proiettore, che permettono di controllare lo spostamento dei carrelli portalente.

Tramite la leva del diaframma a iride ⑦ si può regolare la dimensione del fascio di luce, da completamente aperto fino a completamente chiuso (black out).

I filtri colore possono essere attivati con le leve ⑧ e disattivati con la leva di sgancio ⑨.

Alla prima accensione dell'apparecchio potrà verificarsi una leggera emissione di fumo; ciò è normale e dovuto alla ricottura delle vernici nei punti più vicini alla lampada.

PULIZIA

Per una maggiore resa del faro, occorre tener pulite il più possibile le lenti.

Per fare questo, dopo aver scollegato il faro dalla rete di alimentazione, si possono aprire i tettucci ⑮ e con uno straccio inumidito di alcool, pulire le lenti.

MANUTENZIONE

Sottoporre il faro a revisione almeno una volta all'anno per controllare l'integrità delle parti elettriche e meccaniche. A tal fine utilizzare solo rivenditori qualificati, a garanzia di un corretto e completo intervento.

RICICLAGGIO

Il prodotto deve essere riciclato o smaltito secondo la direttiva 2002/96/CE.



DESCRIPTION OF THE PROJECTOR

Refer to figures on pag. 2:

- ① Suspension yoke
- ② Accessory slots
- ③ Accessory locking spring
- ④ Lever handle for tilt adjustment
- ⑤ Knobs for lens adjustment (zoom/focus)
- ⑥ Handle for fixture focusing
- ⑦ Diaphragm control lever
- ⑧ Colour filter levers
- ⑨ Sliding top covers
- ⑩ Release colour filter lever
- ⑪ Back cover blocking knobs
- ⑫ Lamp
- ⑬ Lamp position adjustment screws
- ⑭ Mains switch

INTRODUCTION

The luminaire you have bought conforms to 73/23/EEC, EN 60598-1 and EN 60598-2-17 standards.

The label located on the side of the luminaire lists the following information:

- model
- mains voltage (V)
- lamp wattage (W)
- protection index IP
- maximum allowed ambient temperature in C°
- maximum temperature of the projector body in C°
- minimum distance from flammable surfaces
- information to find the position 0° of the luminaire: when the tip of the arrow points upwards
- maximum tilt angle range. These limits, imposed by the lamp manufacturer, should not be exceeded as they would reduce the lamp useful life or lead to its deterioration.

INSTALLATION

- The luminaire has been designed for professional use only.
- Do not install the luminaire close to, or in contact with flammable surfaces.
- The product is designed for indoor use: consequently it has to be protected against dampness and rain, if used in different conditions (IP 20).

- Read carefully the information label on the side of the luminaire.
- The luminaire is usually mounted on a stand.

ACCESSORIES: The accessories foreseen for this luminaire are listed in the accessory list.

WARNING: replace immediately the lamp if visibly damaged.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Your luminaire has been designed for a supply voltage of 220-240V, 50Hz

The power cable complies with standards CEI 20-35.

Before and during the installation, follow the instructions below:

- Always check the earth wiring for the line being used
- Ensure the voltage for the unit is the same as the one used for the supply (220-240V, 50Hz)
- Do not use lamps different from those listed in the lamp table
- The luminaire can be connected to dimmer.

WARNING: The luminaire must always be earthed

INSERTING AND CHANGING THE LAMP

WARNING:

Always disconnect the luminaire from the mains before accessing the lamp cover or the inside of the unit.

- To open the lamp cover, rotate knobs ⑪.
- To replace the old lamp, rotate the socket counter-clockwise of 1/4 turn and extract it from its lodgement.
- To mount the new lamp, insert the lamp into the lampsocket hole (taking care not to touch the quartz bulb) so that each of the two socket contacts (of different size) fits respectively in its appropriate lodgement. Then, rotate the socket clockwise of 1/4 turn, till the lamp blocks.
- If necessary, adjust the three screws ⑬ to better centre the lamp and improve the light output.
- Using the appropriate knobs ⑩, close the safety lamp cover.

SWITCHING ON AND FOCUSING

- When focusing the luminaire, do not exceed the working position indicated on the label of the lantern
- The luminaire should be at the minimum distance from the object it is illuminating, as indicated on the label.
- Turn the lamp on and off by the mains switch ⑭

Using the side handle ④ it is possible to loosen the projector when it is locked in a certain position and thus change its inclination.

For the pan regulation, use the handle ⑥.

The light beam can be made wider or narrower (zoom and focus) sliding the two knobs ⑤ on the right side of the luminaire that allow control of the lens holder trolleys.

The size of the beam spread can be adjusted from full size to blackout by the diaphragm control lever ⑦.

The colour filters can be enabled using the appropriate levers ⑧, and disabled using the release lever ⑩.

At its first switching on, the lantern may produce a little smoke. This should be considered as normal at first exposure to heat of the parts close to the lamp.

CLEANING

For utmost luminaire performance the lens must be kept as clean as possible.

To do so, after disconnecting the luminaire from the mains, you can open the top covers ⑨ and clean the lens with a soft cloth dampened with alcohol.

MAINTENANCE

The luminaire must be serviced at least once a year, to check the integrity of its electrical and mechanical parts. For this purpose, you should contact only a qualified dealer, to ensure proper service.

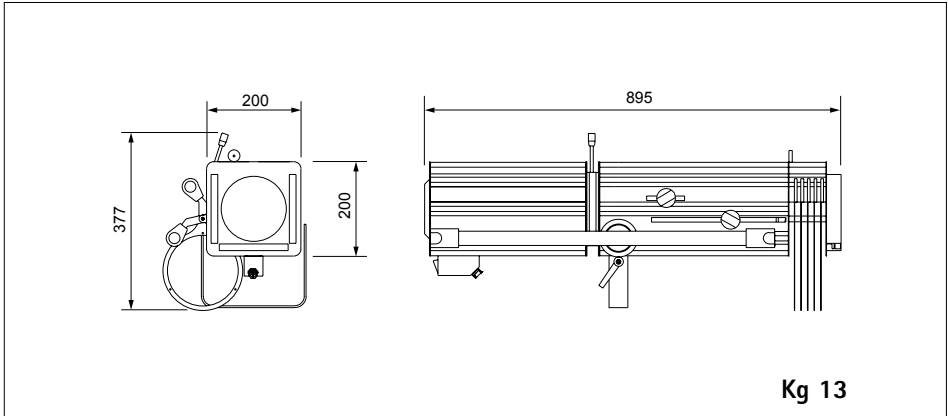
RECYCLING

The product must be recycled or disposed of, according to Directive 2002/96/CE.




DIMENSIONI (mm) E PESO - DIMENSIONS (mm) AND WEIGHT

VD 12 H CC - Vedette 12 H CC - 1200W zoom 8° - 15°

**ACCESSORI**

ACCESSORI	ACCESSORIES	Cod.
Cavalletto telescopico	Folding telescopic stand	BS
Base per raccordo DIN /10 MA	DIN / 10MA spigot adaptor	DIN P 10
Telaio porta gobos per gobos tipo B	Gobo-holder for B size gobos	PGB 130
Set ruote con freno (per cavalletto)	Set of wheels with brake for use with stand	RF

LAMPADE - LAMPS

	W	V	Codice Order Code	lm	t(h)	K
PGJX50	1200	230	FF 1200/230	29000	300	3200



certified quality management system ISO 9001 : 2008

Spotlight s.r.l.
Via Sardegna 3
20098 S. Giuliano Milanese
Milano - Italy
Tel. +39.02.98830.1
Fax +39.02.98830.22
E-mai: info@spotlight.it
www.spotlight.it